



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

CIM

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Cigner la spada. Cingir a espada, pôr, metter a espada no cinto, á cinta.
Cignere. Cercar, rodear, abraçar, cingir.
Cignere il collo. Cercar, cingir o pescoço.
Cigner una terra di fossi. Cercar, rodear alguma terra de fossos.
La Città era cinta dal fiume. Cercava, rodeava a Cidade hum rio.
Cignerla a uso. Fazer, pregar huma peça a alguém.
Pietro me l'ha cinta. Pedro ma pregou, fez-me huma peça.
Cignerfela. Notalla, polla na lembrança para se lembrar della, para tomar o despique, a vingança: como de alguma injuria, ou de outra qualquer cousa, que levamos a mal.
CIGNERSI. v. n. p. Cingir-se, atar-se pela cintura, pôr-se algum cinto.
Cignerfi. Cercar-se, cingir-se, rodear-se, abraçar-se.
CIGNO. f. m. Cifne, ave anfibia, e branquissima de peçoço grande.
Cigno. Termo Poetico. Cifne, Poeta.
Cigno. Cifne, Constellação Septentrional.
Cigno. He huma especie de colirio, ou de remedio bom para as molestias dos olhos, descrito por Galeo. Termo de Medicina.
CIGNONE. aug. **DI CIGNA.** Silhão, filha grande.
CIGOLA. f. f. Especie de rede, com que se pesca.
CIGOLAMENTO. f. m. Estalido, ruido, estrondo, motim, que fazem os corpos duros, esfregando-os hums com os outros; a acção de estalar, a acção de espirrar, de estalar a lenha com estrondo, quando se queima.
CIGOLARE. v. n. Estalar, ranger, fazer estridor, estrondo, que fazem os ferros, e as madeiras juntamente esfregadas.
La più cattiva carrucola, o la più cattiva ruota del carro, sempre cigola. A peor roda do carro sempre faz muito maior estrondo. Proverbio, que significa: todo o que he pessimo, e que deveria estar quieto, esse he o que quebra mais os ouvidos.
A voler che il carro non cigoli, bisogna ugnere ben le ruote. Se senão quizer que o carro chie, he preciso untar bem as rodas; isto he. Quem quizer que não lhe descubra o que faz, he-lhe necessario accommodallos com presentes.
Cigolare. Espirrar com estrondo, chiar: o que faz a lenha no fogo, quando o ar interior sahe por alguma pequena abertura.
CIGOLIO. v. **CIGOLAMENTO.**
*** CIGOLO.** adj. m. L.A. f. Pequeno.
*** CIGULO.** v. **CIGOLO.**

C I L

CILECCA. f. f. Engano, chasco, peça, que se faz a alguém, mostrando querer-lhe dar alguma cousa, e não lha dar, illusão.
CILESTRINO. adj. m. NA. f. } Azul, de cor azul
CILESTRO. adj. m. TRA. f. } celeste.
CILESTRINO. f. m. }
CILESTRO. f. m. } Cor azul celeste.
CILICCINO. adj. m. De cilicio.
CILICCIO. f. m. Cilicio, cinto largo, e feito de hum tecido de materia aspera, que se traz sobre a pelle por mortificação.
CILICCIO. }
CILIEGIA. } v. } **CILICCIO.**
CILIEGIO. } } **CIRIEGIA.**
CILIEGIO. } } **CIRIEGIO.** Cerejeira, arvore, que produz as cerejas.
*** CILIMONIA.** v. **CERIMONIA.**
CILINDRETTO. dim. m. **DI CILINDRO.** Cylindrozinho, pequeno cylindro.
CILINDRICAMENTE. adv. Em forma de cylindro, de rolo, cylindricamente.
CILINDRICO. adj. m. CA. f. Cylindrico, que tem a figura de cylindro.
CILINDRO. f. m. Cylindro, corpo sólido terminado

Parte I.

por tres superficies, extendido em hum comprimento igualmente redondo, e cujas extremidades são círculos iguaes. Termo de Geometria.
Cilindro. Pão, ou pedra redonda em forma cylindrica, com que se aplinão as ruas dos jardins, &c.
CILINDROIDE. f. f. Figura sólida, com bases illipticas, parallelas, e situadas igualmente. Termo de Geometria; Cylindroide.
CILIZIO. }
*** CILÒMA.** } v. } **CILICCIO.**
*** CILÒMA.** } v. } **CIARLERIA.**
C I M

CIMA. f. f. Cima, cume, ponta, pico, o alto, a extremidade, a parte mais elevada de qualquer cousa.
Cima dell'elmo. A ponta do capacete, cimeira, ornato do capacete.
Cima della testa. O alto da cabeça.
Cima. no fig. Excellencia, elevação, o mais alto ponto de alguma cousa, primor.
Montano nella cima della superbia. Ensoberbecem-se o mais que he possível.
Cima. Principio, origem.
Lo titol del mio sangue fà sua cima. A reputação, a fama do meu sangue traz a sua origem.
Che cima di giudicio non s'avvala. A qual excellencia do juizo não se diminue.
Cima d'uomo. Varão excellente, de grande qualidade.
Andar su per le cime degli alberi. Empreheender cousas demaziadas, ter demaziadas pertençaes. Querer armar solismas extraordinarios.
Cima d'uomo. Ironicamente, hum grande homem.
Gli Spagnuoli sono la cima de gli uomini. Os Hespanhoes são o primor dos homens.
Cima di cavolo. Olho de cove, ou de outra qualquer herva.
CIMARE. v. a. Tofar o panno.
Cimare. no fig. Cortar a cabeça, espontar, cortar o cume ás arvores.
Cimare. Passar as partes mais elevadas, o cume.
CIMASA. f. f. Cimalha, moldura ondeada pelo seu perfil, posta na parte mais alta da cornija. Termo de Architectura.
CIMATO. adj. m. TA. f. Tofado.
Bagnato, e cimato. Proverbio. Homem sagaz, fino, astuto, matreiro, experto, velhaco, e experimentado.
CIMATORE. v. m. Tofador do panno, o que tofa o panno.
CIMATURA. f. f. Tofadura, pello, friza, que se separa dos pannos, quando se tosa; a acção de tofar os pannos: a acção de espontar as arvores.
CIMAZIO. f. m. Cimalha, parte da cornija. Termo de Architectura.
*** CIMBA.** v. **BARCHETTA.** Barca.
*** Cimba.** Palavra Latina.
CIMBALARIA. f. f. Especie de planta.
CIMBALO. v. **CEMBALO.**
CIMBELLARE. v. a. Chamar o passaro, o falcão com a chama, levantar o passaro, que serve de chama para costumar o falcão a vir.
Cimbellare. no fig. Attrahir, assagar com meiguices, acarinhar, amimar.
CIMBELLO. f. m. Falcão, passaro fingido, com que se chamão para se apanhar os falcões, e outros passaros.
Cimbello. Reclamo, assobio de passarinho, de que se usa para se apanharem os passaros.
Cimbello. Chama, passaro, que cantando faz vir os outros, e os faz cahir nos ramos, ou nas redes.
Cimbello. no fig. Traça, trempe, que se arma para se apanhar alguém.
CIMBERLI. Palavra indeclinavel.
Essere in cimberli. } Estar encolerizado, enfadado;
Andar in cimberli. } estar irresoluto. Modo baixo.
CIMBIFORME. adj. m. f. Epitheto de hum osso, que

Cc

el-

- está na extremidade do pé junto ao calcanhar da figura de huma barquinha. Termo de Anatomia.
- CIMBOTTO.** v. **CIMBOTTOLO.**
- CIMBOTTOLO.** v. a. Cahir, dar com o nariz, com o fochinho em terra.
- CIMBOTTOLO.** f. m. Quêda, pancada, que se dá no chão cahindo.
- CIMEDIA.** f. f. Pedra, que se tira da cabeça de hum certo peixe.
- CIMELLO.** f. m. Gabinete, escritorio, casa de hum homem estudioso.
- CIMENTARE.** v. a. Experimentar, provar, fazer experiencia de alguma cousa, conhecer, por meio do uso, qualquer cousa; tentar, enfiar; assim no sentido figurado, como no proprio.
- CIMENTARSI.** v. n. p. Experimentar-se, provar-se, enfiar-se, fazer-se experiencia, conhecer-se por meio do uso alguma cousa, tentar-se.
- CIMENTATO.** adj. m. TA. f. Experimentado, provado, enfiado, conhecido pelo uso, pela experiencia, tentado.
- CIMENTO.** f. m. Prova, experiencia, enfiar, tentativo.
- CIMERA.** v. **CHIMERA.**
- CIMERIO.** adj. m. RIA. f. Cimerriano, da região Cimerra.
- CIMETTA.** dim. f. DI CIMA. Cumezinho, pequena ponta.
- CIMICE.** f. f. Porfovejo, ou Perfovejo, especie de insecto muito conhecido, e de pessimo fedor, que persegue muito a gente no Verão.
Più paltron ch' una cimice. Muito preguiçoso, mandrião em summo grão.
- CIMICIATTOLA.** f. f. Especie de uva branca, que cheira como porfovejo.
- CIMICIONE.** aug. DI CIMICE. Porfovejo grande.
- CIMIERE.** }
- CIMIERI.** } Cimeira, ornato, divisa, penacho, plumas do capacete.
- CIMIERO.** f. m. }
- Aver cimiero a ogni elmetto.* Proverbio. Ser para tudo: estar prompto para fazer quanto ha.
- Cimiero.* Cornos, madeira. No fig.
- * **CIMIERIA.** f. f. Toda a ordem dos penachos, das cimeiras.
- CIMILIANTE.** f. f. Especie de pedra preciosa.
- CIMINO.** f. m. Cominho, especie de planta. v. **COMINO.**
- CIMITÈRIO.** }
- CIMITÈRO.** f. m. } Cimiterio, lugar sagrado, junto à Igreja, em que se sepultão os mortos.
- Andare a rincalzare un cimiterio.* Modo baixo. Morrer.
- Piattare co' cimiteri.* Estar com pouca saude, e para morrer.
- CIMOLE.** f. f. p. Grellos de couve.
- CIMOLIA.** f. f. Greda, especie de barro, com que se tirão as nodos aos vestidos.
- CIMURRO.** f. m. Mormo, humores impuros, que se formão em o corpo dos cavallos, e cuja suppuração se faz pelos narizes, e pelas glandulas, que estão postas entre os dous ossos da queixada inferior.
Aver il cimurro. Estar colerico, enfadado. Ter alguma fantazia.

C I N

- CINA.** f. f. Quinquina, casca de huma arvore, ou raiz de huma planta, que he semelhante á cana, que dizem vir da China, e serve para tirar a febre.
- CINABRESE.** f. m. Almagre, lapis, ou pedra encarnada, de que se usa para se traçar, por onde se ha de ferrar qualquer madeiro.
- CINABRO.** f. m. Cinabrio, vermelhão, cor encarnada; divide-se em duas especies, natural, e artificial; o artificial he composto de azogue, e de enxofre.
Cinabro. Entre os Poetas se diz da boca, ou dos beiços de huma mulher formosa por serem de hum encarnado vivo.
- Bocca à cinabro.** Boca vermelha, rosada, que tem huma cor viva.
- La bocca sparsa di natio cinabro.* A boca tinta de huma natural cor vermelha.
- CINARA.** v. **CARDO.** Cardo hortense.
- CINCIA.** f. f. Cincia, lei da antiga Roma, a qual prohibia os presentes.
- CINCIALLEGRA.** v. **CINGALLEGRA.**
- CINCIGLIO.** f. m. Especie de franja, que se põe por guarnição nos vestidos Militares desde a cintura até à extremidade.
- CINCIGLIONE.** augm. Franja grossa, grande, franja.
- Cinciglione.* Bebado, o que bebe muito, infaciavel no beber, bom bebedor.
- CINCINNO.** f. m. Anel do cabelo. Palavra Latina.
- CINCINNONE.** v. **CINCIGLIO.**
- CINCISCHIARE.** v. a. Mordilicar, talhar, cortar com telouras, que cortão mal.
- CINCISCHIARE.** v. n. abf. Proceder lentamente, de vagar, com fleuma nas suas operações, ser moroso.
- Cincischiare.* Pesar, examinar as palavras, não fallar com liberdade, nem expeditamente.
- CINCISCHIATO.** adj. m. TA. f. Mordiscado, cortado com telouras, ou com faca, que corta mal.
- CINCISCHIO.** f. m. Mordiscadura, ração, dentada, que se faz, quando se corta alguma cousa com telouras, ou faca, que corta mal: talho, corte mal feito, e desfigal feito com teloura mal afiada.
- Cinchischio.* Retalho, apara, que se tira de alguma cousa, que se corta.
- CINCISTIARE.** }
- CINCISTIATO.** } v. }
- CINCISTIO.** } CINCISCHIARE.
- CINEDICO.** adj. m. CA. f. De mancebo, de rapaz effeminado.
- CINEDO.** f. m. Rapaz, mancebo effeminado, deshonesto, torpe, dado aos vicios mais enormes.
- CINEDULATO.** f. m. Profissão, officio de mancebo effeminado, dado a vicios torpes.
- CINEDULO.** dim. DI CINEDO. Mancebo algum tanto impudico, deshonesto.
- CINERICIO.** adj. m. CIA. f. }
- CINERIZIO.** adj. m. ZIA. f. } Cinzento, de cor de cinza.
- CINERICIO.** }
- CINERIZIO.** f. m. } Cor cinzenta, cor de cinza.
- CINFORNATA.** v. **FILASTROCCOLA.** Conversação insulsa, despida de graça, sem galanteria.
- CINGALLEGRA.** f. f. Melharuco, ou tintilhão, pássaro pequeno com pennas de varias cores.
- CINGERE.** v. **CIGNERE.**
- CINGHIA.** f. f. Silha, com que se segura a sella, e albarda no costado das bestas.
- CINGHIAJA.** f. f. Veia, ou ventre do cavallo, assim chamada por estar vizinha ao lugar, por onde se aperta, e se passa a silha da sella, &c.
- CINGHIALE.** f. f. Porca monteza, a fema do javali.
- CINGHIALE.** f. m. Javali, porco montez, bravo.
- CINGHIALINO.** adj. m. NA. f. De javali, de porco montez.
- CINGHIALINO.** dim. DI CINGHIALE. Porquinho montez, pequeno javali, javalizinho.
- CINGHIARE.** v. a. Silhar, atar, segurar com filhas.
- Cinghiare.* Cercar, cingir.
- CINGHIATO.** adj. m. TA. f. Silhado, atado, segurado com as filhas.
- Cinghiato.* Cercado, cingido.
- CINGHIATURA.** f. f. A acção de silhar, de pôr a silha no cavallo.
- Cinghiatura.* Aquella parte do cavallo, ou de outra qualquer besta, por onde se põe a silha.
- * **CINGHIO.** f. m. Circulo, circuito. Palavra usada por Dante.